

Lynyrd Skynyrd
Was I Right Or Wrong
(Ήμουν σωστός ή λάθος;)



Like a restless leaf in the
Autumn breeze,
Once, I was a tumbleweed.
Like a rolling stone, cold and all
alone,
Livin' for the day my dream
would come.
I never cared for school or any
golden rule.
Papa used to always say I was
a useless fool.

Σαν ένα αεικίνητο φύλλο στο αεράκι
του φθινοπώρου,
Κάποτε, ήμουν ένα ζιζάνιο.
Σαν πέτρα που κυλά, ψυχρός και
τελείως μόνος,
Ζώντας για την ημέρα που το όνειρό
μου θα έρθει.
Ποτέ δεν μ' ένοιαζε το σχολείο ή
κάποιος χρυσός κανόνας
Ο πατέρας συνήθιζε να λέει ότι
ήμουν ένας άχρηστος ηλίθιος.

So I left my home to show 'em
they was wrong
And headed out on the road
singin' my songs.
Then one sunny day, the man,
he looked my way
And everything that I dreamed
of, it was real.
Money, girls, and cars; big long
cigars.
And I caught the first plane
home so Papa would see.

Έτσι, έφυγα από το σπίτι για να τους
δείξω ότι είχαν λάθος
Και πήρα τους δρόμους
τραγουδώντας τα τραγούδια μου.
Κάποτε, μια ηλιόλουστη μέρα, ο
άνθρωπος, κοίταξε το δρόμο μου
Και ό,τι είχα ονειρευτεί έγινε
πραγματικό.
Χρήματα, κορίτσια και αυτοκίνητα·
και μεγάλα πούρα.
Και πήρα το πρώτο αεροπλάνο για
το σπίτι, για να τα δει ο πατέρας.

When I went home to show 'em
they was wrong
All that I found was two
tombstones.
Somebody tell me, please, was I
right or wrong?

Όταν γύρισα σπίτι για να τους δείξω
ότι είχαν κάνει λάθος
Το μόνο που βρήκα ήταν δύο
επιτύμβιες στήλες.
Κάποιος να μου πει, παρακαλώ,
ήμουν σωστός ή λάθος;

Lord, it's such a sad song.
First I got lost, then I got found
But the ones that I loved were in
the ground.

Θεέ μου, είναι ένα τόσο λυπημένο
τραγούδι.
Πρώτα είχα χάσει τον εαυτό μου κι
ύστερα τον βρήκα
Όμως, αυτοί που αγάπησα είναι στο
χώμα.

Papa, I only wish you could see
me now.
Take a listen Papa:

Πατέρα, μακάρι να μπορούσες μόνο
να με δεις τώρα.
Άκου πατέρα:

If there's any way that you can
hear what I say:
Papa, I never meant to do you
wrong.

All the money, girls, and cars,

And all the world's long cigars,

Papa, I just want you to know,
They couldn't take your place.

Αν υπάρχει τρόπος να μπορούσες
να ακούσεις αυτά που λέω:
Πατέρα, ποτέ δεν εννοούσα ότι είχες
λάθος.

Όλα τα λεφτά, τα κορίτσια και τα
αυτοκίνητα,

Και όλου του κόσμου τα μεγάλα
πούρα,

Πατέρα, θέλω μόνο να ξέρεις,
Δεν θα μπορούσαν να
αντικαταστήσουν εσένα.

When I went home to show 'em
they was wrong,

All that I found was two
tombstones.

Somebody tell me please, was I
right or wrong?

Lord, it's such a sad song.

First I got lost, then I got found
But the ones that I loved were in
the ground.

Somebody tell me, please, was I
right or wrong?

Όταν γύρισα σπίτι για να τους δείξω
ότι είχαν κάνει λάθος,

Το μόνο που βρήκα ήταν δύο
επιτύμβιες στήλες.

Κάποιος να μου πει, παρακαλώ,
ήμουν σωστός ή λάθος;

Θεέ μου, είναι ένα τόσο λυπημένο
τραγούδι.

Πρώτα είχα χάσει τον εαυτό μου κι
ύστερα τον βρήκα

Όμως, αυτοί που αγάπησα είναι στο
χώμα.

Κάποιος να μου πει, παρακαλώ,
ήμουν σωστός ή λάθος;

Στίχοι:

VAN ZANT, RONNIE / ROSSINGTON, GARY ROBERT

«Was I Right Or Wrong» lyrics© UMPG

Ακούστε το τραγούδι εδώ:

<https://www.youtube.com/watch?v=omGALPvKKk0>

Από την Πολύτροπη Γλώσσα

<http://politropi.greek-language.gr/keimeno/was-i-right/>

Δραστηριότητες κατανόησης και παραγωγής προφορικού & γραπτού λόγου

1. Ποιο, κατά τη γνώμη σας, είναι το κρίσιμο ερώτημα που τίθεται σε αυτό το τραγούδι;
2. Ποια απάντηση θα δίνετε εσείς στο ερώτημα αυτό λαμβάνοντας υπόψη και τα συναισθήματα που σας προκαλεί το τραγούδι. Να απαντήσετε με παραπομπές στο κείμενο (100-200 λέξεις).

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΑΘΗΣΙΑΚΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ

Τίτλος: Was I Right or Wrong

Σχεδιασμός: Αγγελάκος Κωνσταντίνος, Αυδή Άβρα, Αλεξίου
Γεωργία, Μερκούρη Αναστασία, Μητελούδης Πανταζής,
Μητρούλιας Παναγιώτης, Παπαλού Σοφία, Πασσάς Ιωάννης,
Χριστόπουλος Δημήτριος

Ημερομηνία ανάρτησης: 19/12/2024

Έκδοση: v1.0

ΕΡΓΟ / ΠΡΑΞΗ: ΜΗΤΡΩΟ ΔΙΔΑΚΤΙΚΩΝ ΒΙΒΛΙΩΝ, ΟΠΣ 5190849, ΙΕΠ, ΕΣΠΑ 2021-2027